

MITSHETUAIT ESHI-AIMINANUT

Uiapatiniuemakak uetshipanit tshikash Innit

Ka mishta-akuatenitakuak ka mashinaitshehanut uenuipanit mak metenitakuak tshetshi ut minu-nishtutakanniti kie minuatakanniti innuat utaitunnuaua. Mikuan miamunak mak e peikutat mitshet eshi-aiminannut, uinuau eshi-uitahk essishuemakannit kie eshi-minu-uitahk tipan etenitakushiniti "innu" ute anutshish XXIE tatumitashumitannuepipuna.

Naomi Fontaine
Marie-Andrée Gill
Élisabeth Kaine
Jeanne-D'Arc Vollant
Christine Sioui Wawanoloath

© LA BOÎTE ROUGE VIF

Traduit du français par Philomène Jourdain (communauté de Uashat).

Uatamatshemakak tshe ishpanit

Pet utat e tshitapatakanit nitipatshimushtakunan. Tshishe-mishtikushu utipatshimun. Eukuan tshe tipenimikauiat. Miam essishuenanut, kauapishit utitenitamun ka ui mishkutunak anite Innit. Eiapishish ut nukuiakanuat passe akunakanat, anite Uepishtikueiau-tipatshimuna-mashinanikanit. Innuat petshitinaht katshitshikumakanishiniti. Kutakat, ka pimuteht nutshimit, netauht mak eshinipatsheht. Aueshishuiana utitiminnuat mak kanatukuiueht kamanitushiht. Tashkuaikanitshuapa; kutaka tipinuaikanitshuapa. Shaputuana anite ka taht kutunnu kautishkuemiht. Ekute tekuak e mitunenitakanit, tshetshi tshitapatakanit eshinniunanut mishta-ait ka ishinakuak mak at ne anutshish eshinniunanut. Shukushuk^u ishinakuan, ne tipatshimun apu anu uitakamakuiat.

Nui ishi-tshitapatenan tipatshimun mauat miam mishta-katak^u tekuaki tshetshi matatakanit, muk^u miam e taiat anite tipatshimunit, miam ninan ka ut tshi tutamat. Ne tipatshimun ua tipatshimushtatat namaienu muk^u kauapishit utipatshimun, nutshimit ne eshpanu, shipekut mak innit. Ne ua utitaikanit tshetshi uapamitishuiat "auenitshenat ume ninan" kie tshetshi minu-utinamat anite uetshipaniat. Ne tipatshimun takuan eka ka mishta-minupanit kie takuan anite shutshishiun meshkatenitakuak, e shakutaiat eshi-mishkutshipanit, kie tshe shaputueteiat. E tshishtapanitakanit, takuan pakushenitamun tshetshi mishkutshipanit.

Nui apikunenan mamu mitunenitamun ka uni-tshissitakanit. Tshetshi uitakanit. Tshetshi manituenanut. Tshetshi taiat anutshish. Tshetshi nikaniteiat. Tshetshi shutshikapauiat anite mamu ka tananut. Tshetshi mitshimiiat anite tshishikut. Tshetshi kau tutamat tshetshi takuak ne aimun "ninan" tshetshi ut shakassinitaiat assi ume mekuat anutshish, nenua assia ka tutakuaiat tshetshi taiat.

Ne aimun *ninan* ua uitamat e tepueiat, ne aimun *ninan* aiat nitautshimakan anite kassinu ekanuenitamat tatipan eshinakuaki nipakushenitamunnana. Ne aimun *ninan* kuetshipanitaiat tshetshi metinu natuapatamat.

Tshetshi kau inniuiat mamu etenitakushi at anutshish.

ASSI

Takuana eshi-tapishinnanut ianimaki tshetshi pikunakaniti, miam mishtikuat ka peikumitashumitannuepipuneshiht, ka shutshikapauht kie ka shukashinakushiht, eka ka tshi nipaikaniht. Eshi-mamupanikuiat tatipan eshinniuiat tiapishiniat assit eukuan ne peik^u eshi-uitakanit. Tshipa tshi itenitakuan natamik^u utshipanu puamunit, eka e katshenitakuak puamun innit. Muk^u pikass kie ka tapueienitakuak ne eshi-mamupaniht pituteshkakuht nenu innuat anite utinniunnuat kie anite eshi-pimuteht assit utshiashi-tipatshimunnuat.

Eshinniuiat nukuan anite ne ishpish tapishiniat eshi-pimuteiat anite nanitam ka pet ishinniuiat, kassinu eitiat eshinniuiat kie eshi-mitunenitam. Uenutishiuna miam ne ishpitenitamun, uauitshitun mak matinueun, tashtauit miam tekuaki nenua anite mamu ka inniuiat, mak mitshet aimuna nitaimunnat ut uitamatshemakana. Ueshkat, innuat makupishipangat anite ut mitunenitshikanit mamu e taht. Uemut ne tshika ui takuan anite nitinniunat. Ninaushunetan anite tshe taiat ne ninan tipan eshinniuiat ashit nitshi-inninanat, anite pekushenitam tshetshi uapamitshiht nitauassiminanat tshe nitautshiht, anite metenitam miamupaniat mak anite menuenimuiat. At eka e taiat anite ka pet ishinniuiat, nipituteshkakunan ne, nikanuenimikunan ne shash pet tatutshishe-mitashumitannuepipuna anite ka ut taiat.

Assi ekute ka utshipaniht kassinu ka ishinnuht innuat : nitaitunna,
nitipatsimunnana, nitaimunnana, nitapueienitamunnana, ka pet ishinniuiat mak
aitenitakushiat, nipeikushinan ashit ne assi. Assi eukuan ka pet ishinniuiat.
Kashikat, ait nitishi-natuapatenan ne assi, muk^u ekute anite uetinamat
nishutshishiunna, shutshiteieshkatun mak tshetshi eka nita pitshitshiiat, tshetshi ut
nanitam shaputue tshishpeuatamat nitipenitamunnana, nitaimunnana, nitaitunna
mak ninan tipan eshinniuiat.

Ute e tshishtakanit, peikushiti tshekuan tshe eka nita mishkutshipanit, eukuan put
ne peik^u eka meshta-natuenitamumakak, kie anu uet apatak ute eshpitashkamikat,
nikutshipanitanan tshetshi ashu-patshitinamat mak tshetshi natshishk ishinakuak:
tshetshi pekupannanut eshi-takuak tshekuan assit mak miakupishinnanut tshetshi ut
nakatuenitamumakak kassinu ne tepishku, e nashakanit ne ka uuiat kassinu
etashiat eshi-pitshitshipaniat, tshishik^u e uitakanit, innu kie ma aueshish e
uinakaniht.

Uet assiut, apu ut ishinakuak tshetshi ishi-mamitunenitamamat ninan tepenitamamat
kassinu tshekuan, assi, mak kassinu tshekuan aishi-takuak anite assit. Nitishi-
uapamitishunan kie ninan tiapishiniat anite assit, mauat miam upime ka ishi-
uinakanit auen ne assi e uitakanit : apu auen tipenimitshit anitshenat kutakat eshi-

taht ute assit, eukuan muk^u tshipa takuan tshetshi ueueshitishuiat ashit anitshenat kassinu eshi-taht anite ne assit kie ninan nitapunnan tekuaq mak tshe ishi-aimituiat. Apu auen anu ishpikushit mak at kutaka auennua. Kassinu auen apitishu anite mekuat etat. Apu tipenitammat nipi kie assi, miam peikuan ne ka nakatuenitak nenua pakuteuna ka-mitishikatatsheuani *wampum* ka ishinikateti, apu tipenitak nenua.

Eshinakuannit uin utatusseun, eukuan tshetshi tshishpeuatak mak tshetshi ashupatshitinak. Ninan, kueshpiati, eukuan patutsheiat nitshinat. Ne assi, kassinu ne eshpishat e uitakanit, eukuan nitipinueshimunnan, natukuna mak nimitshiminan uet utinamat. Nitshi inniuian anite ne assi, ashit ne assi. Ne eshi-uinikauiat "innu" niminu-tapishinnan ashit ne assi; eukuan ne uet ishpish tshishpeuatakanit assi mak ishpish apatak nipi, eukuana nenua tshitshue tiapataki anite eshinniuiat. Ne assi ekute anite uet tshi inniuiat, mauat muk^u mitshim e uitakanit, iapit kie aitapashtaun assit ka utshipanit, muk^u iapit shashish pet nenua natukuna e apashtaiat anite ut utinakanua aueshishit. Eshikut nipi eukuan nimeshkanaminan mak nikamashkutitatshemakannan; eukuan tshe ut ui mishta-akua tutakanit.

Uetan tshetshi uni-tshissitutakanit ka ishpish pet animak ne eshinniunanut. Neshtunanu, tshitshue mashkuau. Nanitam tshe ui natu-pakassitishunanut, tanite tshe tipinushimunanut, kassinu aishinakuak aitapashtaun tshetshi inniunanut. Ushkat tshekuan aitapashtakanit anite nutshimit, shash ishpish animan tshetshi

mishkakanit. Meshta-tshishiti pepuki mak shiuennun nanitam netshishkakanit. E uanenitamiuet ishpish takat mak nepaikuht anitshenat eka ka shapishiht. Pepeshissat shaputue nepiht nemenu ushkat nienetaui eka e tshi minu-tutuakaniht mak ukaumauat shaputue nepiht uipat katshi minuinniutau, nekataht tshiussana. Nutam peik^u kautishkuemit tshetutaikuht maniteu-akushunnu.

Tshishkueiapatamun kau tshetshi tshiuenanut anite pet utat, tshetshi kau ne ishinniunanut miam tshimushuminanapanat ka ishinniuh. Kie uinashkupiun eka tshissenitakanit ka ishpish pet mishta-aitiht. Ka nekatshiuht kie ka ushumuitishuht, eukuan tshekuan ka nakatamakuiat.

Ne minashkuau ka pet tananut, shash anu neumitashumitunnuepipuna tipatshimun tshiuetinit, shash pet eshi-atshitashunanut tatutshishemitashumitannuepipuna. Utshu min kutak utshu, shipiss nuash shipit, eukuan ka ishi-pimutenanut anite minashkuat. Ka ushkuishtatishuht, utinniunnuau mak ka ishpish animauht, eukuannu utshitshissinuaimatsheunnuau ka nakatamuimiht. Ka pimuteht, ka taht anite nutshimit, eukuan anutshish ka ut tshi ituteiat tshetshi mishkatishuiat. Katshi uiushunanut, pimishkananut mak nipaiakanit aueshish, eukuan uet anutshish ninan ishi-uintishuiat "nutshimit ka taht". Eshinakuaki, e nueshinanut pepuki, tshetshi pushiat ishkuteu-utapan, tshetshi aitapiat nete nessinakuak pepuaki, tshetshi taiat tatutshishikua anite eka tshekuan pietakuak; eshinakuaki, tshashkueienitakuaki,

takuakutshuapit tshetshi taiat, atut tshipa ui ishinakuan, nita, tshetshi uni-
tshissitakanit uetshipaniat anite nimushuminanapanat, uinuau ka minimiht tshetshi
shatshitaiat nitassinan.

NUTSHIMIUNNU

Apu tipenimitshiht aeshishat. Ishpish tshitimaunenimitshiht, nanitam uitakanu anite nitatanukannat, tshitipatshimunnat mak anite nitaitunnat. Minuatshimitunnu nenu tshimushuminanapanat e apashtauht aeshisha utishinikashunnu, nenu tshipa itenitakushuht miam etenitakushiniti. Ne eshi-natauiat eukuan iapit eshi-uauitakanit ishpiteitamun. Takuan tshe ui aitinanut mak takuan tipaikan : nashkumueun mak patshitinitsheun anite ne inniun netuapamikuiat tshetshi utinamatishuiat; tshe eka nita tutakanit ne anite eshpitapipuk mekuat netautshitit, miam ne anutshish eshinakuak anite ne kanataunanut e metuenanut. Ne aeshish tshissenitam^u eshinakuannit utatusseun ute assit mak e ui apatshitshit; eukuannu uet itutet anite kanatauniti etaniti.

Kanataunanut mak kaikussenanut eshk^u anutshish kashikat eukuan tshitshue nipakassiunnan ka pet ishinniuiat mak eukuan tshitshue mitshet kautishkuemiht umitshimuau eshk^u uatshikuht. Kanataunanut iapit eukuan uet tshi nukuak nitinnu- atusseunan, uesh ekute kanataunanut uetshipanit aitapashtaun tshetshi ut innu- atusseun tutakanit; eukuan tshe ut ui minu-kanuenitakanit eshi-tat aeshish mak tshetshi tshishpeuatakaniht kau tshetshi nitautshituht. Nitinniminanat, auen tshetshi ishi-uinakanit kanataut, iapit ume ui uitakanu, kie nishtam tshe ui uitakanit, tshetshi

nishtuapamaht aeshisha eshinniuniti mak tshetshi kanuenitakanit innishun tshetshi minu-tshitapatakanit tshetshi ut eka metshiakaniht aeshishat.

Kanataut eukuan iapit ka nitau-matinuet anite innit ka ishi-nipatatshet. At anutshish kamashkutitashemakak tekuak mashkutunak tshitinniunnu, tshi kanuenitakanu uiash minekash, iapit anutshish kashikat eshk^u takuan kamatinuenanut; muk^u anutshish ishinakuan matinueun anite kautishkuemiht, mak at kassinu innu-assi miam ueshkat ka ishi-tutakanit. Mishkut anutshish eshinakuak, tshishennuat eka ka tshi kushpiht tshetshi natauht, apu nita uni-tshissitutuakaniht.

Eshinniuiat, apu tshekuan unitak. Kassinu eshpishtit aeshish takuannu mishue tshe itapashiakanit. Kassinu atiku-uiash kie ma mush-uiash minuau. Kassinu mitshinanu. Miam maikanat eitiht, kie ninan apu tshekuan tshika ut ishkunamat.

Muk^u anutshish kashikat, passe nenu aeshish uiash uepinakannu, ne uet ishinakuak utenat e tananut, ait ishinniunanu. Aeshish e nutimishiniti, mitshetuau ishinakuan kanatauht nekataht, nianuiaht, kie ne eshi-uapatamat nitakuikunan. Tshekamutakanniti mush ushtikuan anite takuak utapanit miam ne tshekuan katshi kanieunanut, ninan eshi-uapatamat, apu ishpitenitakannit aeshish umitunenitshikan, apu ishpitenimakannit utinniun manitak^u.

TAPUEIENITAMUN

Anite ut auen e inniut nuash e nipit, eukuan inniun muk^u tshiam pemipanit. Tshakuan meshta-apatak ninan eshi-uapatamat, tshe inniuimakannit auen umituenitshikan anite uetshipannit tshe eka ui uni-tshissitutuau auennua ka uniat, kie eukuannua teueikana ka uitshikuht.

Tshetshi utinakanit ne teueikan uemut akua tshika ui aitananu, apu tshekuannu tshika ut ui mamashikut kie, ekute tshe ut nukuak uiashkamunakuak kie nishtam tshakuan tekuak tiapishinnanut ashit innuat, mishue eshpitashkamikat mak manituat. Kau nutinanan teueikan tshetshi ut inniuiat. Nutamuanan teueikan tshetshi ut uitamatshemakaki nipuamunnana kau tshe nishtutakuaki mishue anite eshi-mishkutshipanit anutshish inniun.

Mitshetuau auenitshenat miashitsheht tshetshi kau tshiuetaiaht utshipamuaua ka kanuenimakanniti anite mitshuapit tshiashi-matshunisha ka takuaki kie ma anite kamishta-tshishkutamatunannut. Nui peshuananat anite pessish e taiat, nitinnu-assinat, kie e utshepinanut, uesh ninan etenitamat nashpit apu ishinakuak tshetshi nakatitshiht.

TIPATSHIMUNA, ATANUKANA UATAMATSHEMAKAKI INNIT UETSHIPANIT

At tatipan eshinniuiat ninan mishue innuat, aeshishat nimamunikunanat anite utshissinuatshitakannuat. Eukuana nenua ka ut peikushit nitaimunnan anite nitassinat. Aianishkat kie aianishkat, tipatshimakanu mashk^u, maikan, kak^u, ahahu mak ne mishtamek^u anite mitshetuait innit kie tatipan eshi-uapamakaniht, muk^u nanitam anite ut utshissenitamunnuat mak upikutaunnuat ka minakaniht.

Shashish ka pet ne ishinniunanut, mitshet uitamuat e kanuenimitshit aeshish pemutaimit kie uin ne aeshish uatak anite uetshipaniat uikanishimat, nishkue e aiuimit eshi-pikutat, ushutshishiun mak nenu eshi-tapishinit anite assit. Passe nenua atanukana iapit uitamatshemakana uet tapishiniat aeshishat umitunenitshikannuat anitshenat ka nipaitshiht tshetshi ut inniuiat.

Aeshishat, tshipa tshi issishuenanu, ekute uetshipaniat. Eukuanat ka anuenimitishuht mak ka ishi-tshishkutamuimiht, ekute ka tutuimiht tshetshi itenitakushiat ne anutshish etenitakushiat.

Atanukan eukuan mishta-katak^u mak mishta-shashish ka ut takuak. Anite takuan tshishikut, kashkunit anite ka ut mussipaniti puamuna kie ashineu-aimuna.

Atanukan tshissiupanu aueshisha ka itenitakushiniti miam innua. Atanukan itenitam^u eukuan eshinakuak tshetshi ishpanit manituaat tshetshi nukushiht mak tshetshi eka nukushiht muk^u uinuau etenitahk, eka tshekuannu e uitamakuht. Apu meshekut uitakanit ne eshi-tshissenitakanit atanukan. Tutatsheu tshetshi mamitunenitakanit kie kueshtashtakuak.

Inniuimakan ne atanukan. Nitshishkutamakunan tshekuannu tshe ui tshissenitamutshit. Nitipatshimushtakunan nenua ka tshishiminiti, ka mishtakuatenitakushiniti auennua, uitsheukana, matshi-uitsheukana, kie nuitamakunan tanite e tautshit ne assi kie ne uashkue uitakaniti. Atanukan eukuan manitua uitsheukana, innishun uitsheukana, mitunenitshikannu ka uauitshiat. Kushtikushiu, uitenitakushu, kushtatshiueu kie ma shutshenitakushu. Tshishkutamatsheu, uieshitshemu, matshipanitau, aiatshipanitau tshekuannu, tshikass ishinakuan, tapueienitam^u kie ma eka shuka ka apatenitak tshekuannu. Kassinu aishi-kanuenitashu ka minuanit tshekuannu kie eka ka minuanit tshekuannu ute assit.

Atanukan uemut tshika ui takuan. Atut tshipa tshi inniunanu eka takuak tshetshi ne papinanut, kushkupannanut, ushtuenitakanit kie nenua tshissenitamuna eshiminikauiat nenua tipatshimuna. Nenua tipatshimuna eshpitashkamikat ne tipatakanu.

Mitshetuait ishinakuan miam anitshenat mishtikuat minashkuat ka taht, atanukan ka tutakanit assi, mitshena nenua kie mitshetuait ishi-uitakanua. Ait aishinakuaki, iapit nishpitatumakana. Tatipan eshinnuht innuat, tatipan innu-assia, tatipan kautishkuemiht, kassinu tatipan kanuenitamuat tshe ishi-tipatshimuht.

Mitshetuait ishi-takuana atanukana kie mitshetuait ishinakuana : ka tutakaniti upime assia kie ne Assi; mashikatun mak kanatupannanut; shatshitun, tshishishiuaitun, ka ukashitshimunanut, ka tshitiminanut, ka matshi-inniunanut mak ka tshimutinanut; tshipaiat mak ka mataunakushiht ka tshishiakaniht; ka matshimanitushiht kie ma ka patshitinitishuht kanatukuiueht; aeshishat ka minututatsheht kie ma ka matshi-tutatsheht, mitshim-patshitinauna kie innu-natukuna.

Atanukana nitshissiumikunan "auenitshenat ume ninan" kie nuitamakunan tanite uetshipaniat. Ashit e tshishkutamatshemakaki anite inniunit, tshishkutamatshemakana ne tshekuan ka tshishtaimatshenanut e ashtaht tshekuannu ka tapuetakannit kie ma eka ka tshi minu-utinakannit anite eshinniunanut.

TSHISHKUTAMTSHEUN MAK KA ASHU- PATSHITINAKANIT

Takuanipan tipaikan e ashu-patshitinakaniti tshissenitamuna kie shetshen ne eshpanit mak ushkat tekuak tshetshi ushimuitishunanut ne tshipa ui ishinniunanu, kie anu uet mishta-shutshishimakak. Tshetshi tshishkutamatishut auen tshetshi inniut nutshimit kie tshetshi apit anite patshuianitshuapit, tshipa ui tshishkutamatishu tshetshi tshishinat ushakaia, assimet ashama, uashuauet, kie tshetshi kainaukuakanniti tutuat. E tshissinuapatsheht auassat ishi-tshishkutamuakanipanat. E tshitapatsheht ekute ut tshishkutamatishupanat. Uesh kassinu ne, eukuan tshe ui ishi-kanuenitashunanut.

Tshetshi nishtuapatamut kainnisht kie ma tshishennu utatusseun eshinakuannit, apu ne shuka nashatumakak auen eshpitishit. Nikainnishiminanat eukuanat ka pimutaht tipatshimuna, eshinniunannut. Eukuanat ka kanuenitahk nitaitunnana.

Auassat kie mishta-itenitakuannu utapunnuau anite mamu ka tanannut kie anu tshetshi shutshishimakak takuaki ishpitenitamun mak at tshetshi tipenimikanit auass. Ashit uikanishuaua eukuannu kaiuassiuht tsheshkutamatishuht, e nashamuahk ka pet ishi-uapataminiti mak uinuau uetshit tshetshi mishkakh eshinakuannit tshetshi natutahk tshekuannu etakanitau. Uikanishimau utatusseun

eukuannu tshetshi tshissinuaimatshet, eka e ushkuishtuat utauassima, tshetshi eka ut mamashiat nenua manitua iapit tshessinuaimuaniti utauassima.

Ka tutakaniti innu-assia, shassikut ka mishkutshipanit inniun, nenua tshissenitamuna ekue eka ishpish apatenitakuaki ka uauitshiueti. Inniun ka itenitakuak katshishkutamatunanut, ekue ishpanit, ne ka ashu-patshitinakanit apu shuka anutshish uitshiuet, kie ne iapit tshetshi nashakanit ka ishinniunanut, iapit ne e uitakanit anutshish eka tekuak tshetshi tutakaniti tshekuana.

Katshishkutamatunanut ka pet ishinniunanut apu ut ishpish mishkuat mak at ume anutshish eshi-tshishkutamatsheht Akamitshikamit-innuat ka takushiniht, mak kanapua ne anite ka kanuenimakaniht auassat ka mishta-ishpitikuht tshitauassiminanat.

KAU TSHE UI NATUAPATAKANIT ANITE KA UTSHIPANIAK^U

Kamakushenanut eukuan manikauiat tshetshi mishkatishuiat mak tshetshi matinueiat. Uesh kassinu uashka anite tekuak ne kamakushenanut tekuaki, takuan anite tapueienitamun, tshishpeuashun, neshpitakuiat. Namaieu ne muk^u tshetshi minuatakanit ne e tshitapatakanit aitun. Apu tshekuan takuak anite tshetshi atauatshenanut, kie ma akunakanit. Kassinu ishinakuan tshetshi matinuenanut, tshetshi uapatiniuenanut. Kassinu papeik^u tshekuan ne e tshitapatakanit, eukuan tshissinuatshitakan ka mishta-shutshishimakak.

Kamakushenanut eukuan ka mishkutunamatunanut tshetshi ut takuak nashkumueun kassinu tatipan aishi-uinikauiat.

Amassepanu, amassepanua tshissenitamuna, tshissinuatshitakana tatipan innuat eshinniuht mashkutunamatuht. Kamakushenanut mak ne ishpish matinuenanut tshissenitamuna uemut miamupanniti. Tshetshi kau natuapatakanit ka ishinniunanut minekash upime ka ashtakanit, ishinakuan tshetshi mishituepanitaniti tshissenitamuna tshetshi ut inniuimakak innu-aitun. Anite ne eitinanut, ekute pmutakanit tshetshi papamipaniti tshissenitamuna, mitshet auenitshenat manikuht tshetshi kau mishkahk mak utinahk ka unitaht eshi-uinakaniht "mamu innuat".

Tatipan ka ishinniunanut mamupanu, tipatshimushtatuat kie eukuannu, tatipan eitiht, mashkutunamatuht tatipan uinuau eshinnuht, ka uenutishimakannit mak eka ka tshi mishkutunakannit innishunnu.

Nimu-akupa ekute enukuak akuatenitamun, ashineun mak pakushenitamun tshetshi uitamatshemakan anite uetshipannanut. Eshinakutakaniti nimu-akupa mak ne etapashtakaniti anite meshta-aitinanut, tshitauassiminanat mishkatishuat, tshissenimitishuat anite uetshipaniht, mishkamuat utapueienitamunnuau, aiat nishtutatishuat utinniunnuat mak tipan eshinnuht, aimun neshtutakuak, enukuak anite tshekuan e tutakanit, anite mashkutshipanit. Kau netuapatakanit tshimushuminanapanat ka pet ishinnuht, miam nimuna kie e utamuakanit teueikan, kau menu-tapishinannut innuat mak manituat e uinakaniht, eshpitenitakanit inniun tshesiumitunanut kassinu aishi-mitunenitakanit eshpitashkamikat e tshitapatakanit mak metshimishkamat anite tiapishiniat.

MAMU ETANANUT

Eshk^u eka innu-assia tutakaniti, tapanat tipan mamu ka taht uikanishimauat. Tshetshi mamu taht anitshenat tipan mamu ka taht uikanishimauat, tshika ui tau auen tshe utshimaut, ukaumauat nikan etaht anite nenua tipan mamu-uikanishimaua ka taniti, tshissinuatshitakan uinuau eshinnuiht eshpitishiht. Uesh ui inniunanut, tshika ui mamu tananu. Mamu-mitunenitshikan apu uesh ne shetshen takuak : eukuan utei anite kassinu tshe ui nakatuenitakanit tshe aitananut kie kassinu auen tshe ui tshitapamakanit. Miam uauitshitun anite ka apishissishiht mak ka mamishishtiht. Miam matinueun katshitimauht mak kauenutishiht. Miam atusseun ka mashkuat anite shauenanuti. Tshimushuminanapanat, tshi tipatshimushtatakut utinniunnuau, tshipa put issishuepanat eukuan ishinakuannipan tshetshi ishinnuiht, eukuan ka ishpanit. Kassinu auen ishinakuanipan utatusseun tshetshi ut pakassitishun pimipanit. Napeu eukuan ka nikan-uapatak, kanataut, ka tshishpeuashuet. Eshakumitshishikua uapatamupan ashineunnu mak e minuenitak ishpush ut tshi mishta-atusset.

Kanatauht niashakuht, eukuannua ukaumaua anite tipan mamu ka taht uikanishimauat. Ka shukashtakushiht ishkieuat. Tshishkutapatshepanat, ueuetashuepanat. Tshissuepanat pakueshikana mak ashamepanat unapemuaua, utauassimuaua. Minekash tshetutetaui napeuat, ek^u uinuau ishkieuat

niakatuenimaht utauassimuaua tshetshi inniuniti, tshe minupanitaht miashikatunannut, tshe ueuetashtaht. Ashkanitshishikua, nakatuenitamupanat tshetshi minupanniti utauassimuaua. Nuash e tipishkanit, aitutuepanat. Kukuminashat ka peikumitashumitannuepipuneshiht. Ukamauat mashkutshipaniht umitunenitshikannuat.

Ueshkat, nipeiku-pimutaitishutan. Ishkueuat minuinniupanat anite patshuianitshuapit. Tshi aitutatishupanat uikanishimauat. Takuanipan nanikutini meshta-mishat uiash. Uet tshi peiku-pimutaitishunanut anite utshipanu ishpish tshi katshitinakanit pet ueshkat tatumitashumitannuepipuna utshissenitamunnuau. Muk^u ua itenitamat. Muk^u ua aitiat. Eukuan muk^u takuanipan tshetshi ushimuitishut auen.

Eshi-tapishinnanut uikanishimat eukuan utei anite ninan eshinniuiat, ekute uet tshi unikapauitishuiat. Uikanishimau eukuan ka uuiat ka shitaikanit ka ut nitaushituiat ninan innuat.

Ka pet ishinniuiat, eshk^u eka tekuaiki nenua innu-assia, eshk^u eka tekuaik ne ka ui mishkutunakuiaht, eshk^u eka tekuaiki nenua katshishkutamatsheutshuapa anite ka kanuenimakaniht auassat. Eukuan tshek^u ekue ishinakuanipan, ekue pikupanit.

AIMUN

Kassinu tshi uitakanipan anite nitaimunnat : utshua mak shipua; mishtikuat ka pitshissishuht, kie ma kamashkuau-mishtikuat; minashkuau-mina ka tshi mitshinanukau kie ma nenua ka akuiueht; shessipaniti kie tshashkueienitakuaki; tshiuetin uetiki, meshta-nutiki, eka ka punipanit; tshashipue-nutishiki, tshietshishepaushiti, miam at pietapaki. Ashit ne aimun tshi uitakanu kassinu tshekuan eshi-takuak Assit, kassinu aitamatshiut innu.

Tshiashi-aimuna nenua tshesiumikuiat katak^u uetshipanit inniun kie uet mussipanit ashineu-aimun kie aitueinanut, tshishikunu manikuht tshetshi nenu unuipanitaht.

Ashineu-aimun uemut tshika ui takuan kie mishta-itenitakuan, uesh e mashinaitshenanut anite uetshipanu peik^u eshinniut innu, ekute uet tshitshipanit e ashu-uitamatunanut aimun anite ka utshipanit ashineu-aimunit. Eukuan an ka inniuimakak netshinakuiat nianat metenitamat, meshta-atussemakak anite nikutashkueunat. Itenitakuan miam assi ka shakassinet; aimuna eka nita ka atushkateti, e ashuapatakanit tshetshi mishkakaniti mak tshetshi mishituepanitakaniti; muk^u eshpanit nutin. Ekute etaiat. Tshetshi uitakanit e minuashit tshekuan. Tshetshi uitakanit e tapuemakak tshekuan. Tshetshi uitakanit inniun eshpitashkamikat. E mishkatenitamat, kie ninan nika pushipannan anite e

minuashit kie e mishta-itenitakuak ka tipatshimunanut, ka mishta-uenutishimakak aishpanit nitinniunnat.

Ashit aimuna, nimishkenan kie nimatinuenan ishpish minuashit tshekuan uashka etaiat, tipatshimuna mak tekuak eshi-tshitapatamat inniun ute assit aimun eshi-petat; kassinu nenua tshekuana eshi-uapatamat e tutakuiat tshetshi ussi-inniuiat kie e tutakuiat tshetshi uinitishuiat "auenitshenat ume ninan". Ninan uin, ashineu-aimun, aimunit ka ut tshissinuapatshenanut, miam uet mussipanit nipi, eukuan etenitakuak kie eukuan eshinakuak. Ne aimun eukuan an manikuiat tshetshi uapatamat ne tshitshue inniun eshinakuak eshi-minukut kie enniuimakak tan ua ishinakuak.

Innu-aimun nitipatshimushtakunan nitipatshimunnana, anite ka taht nimushuminanapat ka pimuteht. Nitaimunnat apu tshi mishkut uitakanit nenua anutshish tshekuana eshi-unuipaniti, uesh shassikut mishkutshipanua kie e utshepimakana.

Innu-aimuna apu ishpish mashinataikaniti, kie apu mitshetit auen nenua tshitapatak. Mishta-uitshiuepaniti ma nenua aimuna, tutakanipani tshetshi ut uitakaniti eshi-pimutemakaki tshekuana. Apu ut ishi-uapatakanit tshetshi mashinaitshenanut, muk^u an tshetshi ut muk^u nikamunanut mak aiminanut. Eukuana nenua nish^u ka mishta-

itenitakuaki ka minu-kanuenitakaniti eshk^u anutshish kashikat. Anite e ussi-mashinaitshenanut innit, auen utaimun apashtau tshetshi kau tutak nenu ka pet aitiniti utanishkutapana, tshetshi ussi-tshitapatak anite e aitit, tshetshi ashineu-aimunnu tutak e uitak ishpish mishanit tshekuannu eshi-takuannit anite tshishikut. Kassinu aimun ishi-kanuenitamumakan tshetshi nukuak tshekuan meshtashutshishimakak mak e tapueienitakuak.

TIPAIKAN

Apu itenitamat tshetshi tipenitamat tipaikan. Eka tatipanetau miam umenua eshnikateti *ka tshikashtesht, katshikashtet* mak *tatutipaikana*. Eukuana nenua meshta-apataki nitinniunnat, pemipanit tshishik^u nuash e tipishkat, eshpitapuaki, eshi-tshinikuanipanit inniun mak nipun. Apu ut kanuenitamat ueshkat tipaipishimuan. Nutinetan tipaikan tan ua ishinakuak tshe aitiat. Kueshpinanut ashit nitauassiminanat, anu tshinuapan. Tshe ui tshimatakanit mitshuap anite tekushinnanut. Eukuannua nenua uet ishinikatahk mitshet auenitshenat *Innu-tipaikan*.

Ne eshinakuak tipaikan, nanitam tshakuanipanit, minekash kie metinu, tutam^u nanikutini tshetshi animapannit anite ninan kau nitaitunnat. Ek^u ne uin anutshish eshinniunanut ishi-nanatuapatakanu tshetshi tipenitakanit ne tipaikan miam e ashanakanit kie ma e pitshitshinakanit, ninan au tipaikan, nipimutenan au ashit tipaikan. Kassinu atanukana uitamatshemakana eshi-uapatakanit inniun tshetshi matinuenanut anite mamu e tapishinnanut kie kassinu tshekuan ekutak mishue anite eshpitashkamikat miam ne "utat", ne "anutshish" kie ne "aishkat" tshe ut ueuetashtamakaki, uesh kassinu tshekuan eshpanit, at e mishta-apishashit tshekuan ute assit, katshitaitshemakan anite ait : mishta-matuekateti anite Japon-assit, mishta-katak^u ma ne, ka nutashinenanut ute uashka, mishta-pessish ma ne, kassinu

tshika katshitaitshemakan mitshet anite nikan e anishkutapanenanut, "nishuasht"
issishueuat uinuau kamitunenitahk.

MESHKANAU

Anite pet utat e tshitapatakanit, nitipatshimushtakunan : ka akua-mishkutshipanit Ushkat Innuat ute ka taht utinniunnuat, ka pimuteht nuash anitshenat eka ka matshiht, peikuaht ka tananut, ka peiku-aitutatishuht nuash e ui apatshiaht auennua, ashineun nuash shakuenimun. Ne tipatshimun, katshi mashinaikanashtakanit anite tipaikanit, apu tshi kashinataikanit. Takuan ne tipatshimun tshetshi tshissiumikuiat maniteu-mitunenitshikan e tshi pikunat auennua ka nishtuapamakanniti eshinniuniti, tatipan eshinniuniti innua, kassinu innua ute eshpitashkamikanit.

Uemut tshika ui uitakanu ne Tshishe-mishtikushu umitunenitshikan eka ka tshi minupanitat tshitshue tshetshi natshishkatunannut ashit nenua Kutaka umitunenitshikannua.

Ne tipatshimun, ka ut tapatakanit anite ut mitunenitshikanit, eukuan uiapatinikuiat auen ishpish uni-tshissitutatishut. At uniati auennua kie ma unitat tshekuannu kie niekatenitaki, pikutau tshetshi ushimuitishut, pikutau tshetshi unikapaut, tshetshi ueueshitishut, tshetshi ussi-inniut. Pikutau tshetshi kau mishkak umeshkanam.

Tshetshi uapatiniuenanut ishpish minuashit kie ishpish mitshetuait aishinakuak tshitshue tshekuan ka ishpanit, ninanipaunan anite miam tetaut nenua tekuaki

tatipan eshinniunanut. Anutshish eshi-uinitishuiat "innu" ekute anite etaiat, anite iamassepanit eshinakuak tshetshi ishpanit tshekuan, anite tekuak uenutishiun iamassepanitakanit ne uatamatshemakak ka inniuimakak aitun.

Innu mak upikutaun eukuan pet enukuak. Mekuak aimitunanu, kassinu auen natutuakanu mak mishkutunamatunanu, ashit e mitshimiiat anite pet ka ishinniuiat. Ekute put ka mashkatenitakuak tshe nukuak ne nishuait eshinniunanut tshe ishi-mussipanit ute aishkat.